

ucsī wīl&iſom; avmāo:vīl wīl ½&maw;rsm;avl̄mcsuf
aevīlpiſatmīf

pmwrſt uſt

þpmwrſoni ucsī wīl&iſom(avmāo:)vīl wīl ½&maw;rsm;uþmaylaxmīrs
olwoejylxmaom pmwrſjzplgoni ucsī wīl&iſomrſEG þks avmāo:wīl&iſ
omwīl ½&mt arſ Eþjzplam ½&maw;rsm;raysmulysufap&ef pmaylaxmīrsolwoe
jyklum peplwusxlwazm wiſyoþrnjzplgoni olwoejylmwlvnſ uſqif
avl̄mrl aqþaEſar;jrefrl tolþirrl "gwylitaxmuſt xm&, lwl̄zi h½&maw;ql̄m
tcsuſtvuſt ulvnl ſhqmiſolygoni , i½&maw;rsm;ulvh vmlunl̄mrs
aumubopþmylawnqll̄m ½&maw;rsm? ½&mvewylawnqll̄m ½&maw;rsm? tþopſ
wuſylawnqll̄m ½&maw;rsm? xþijmr*lmvlyl̄m ½&maw;rsm? rðvþ [m&
yþawnqll̄m ½&maw;rsm? ½&mvlyl̄efotyþawnqll̄m ½&maw;rsm [l̄avl̄onſ
þolvl̄vñcijzih avmāo:wīl&iſomwīl ½&mt arſ Eþrl̄ raysmulysufap&Eſh
avmāo:pmayEſh , Obausrl̄ jriþmwlwulpa&Eſh bmonpumqll̄m tuþjzþþerl̄
wl̄l̄l̄nþyolygoni

aomtsuſa0g[m&rsm/ ½&maw? aumubopþmylawn ½&mvewl tarſt Eþl̄ rðvþ [m&?
tþopſwulſ

ed gef

aw;obſiſ trſtpm̄rſtpþl̄bnſ pþvþþmrltavmuf jzpþy:vmaomcpþiſl
vþlaqþrl̄ aysm&tþrl̄ Orſenþbonwl̄l̄ a;&zþl̄l̄þþyqll̄om aw;obſiſrsmEſh rðvþ
rſEG l̄ , Obausrl̄avþl̄l̄wrl̄rsm? bmonw&m̄ , l̄unfuluþ rsm? rðvþ rſEG l̄
pnþvll̄ nþwþEſhþþtþl̄l̄ azmuf;aom ½&maw;rsm [l̄ awl̄onſ pþvþþmrl̄þy:
vþl̄l̄olþl̄om aw;obſiſrsmull pþvþþwpm ½& rþvþl̄uaomvnſ ½&maw;rsmull
olþþenþygvþbnſ xþl̄l̄umiþtþl̄l̄ ½&m'avEſhþouþl̄bnſrsm? rþvþwþrsm wþþrkyf
aysmufþ l̄þþyþ jzpþy:vmaomcpþiſl xþl̄l̄jzpþap&ef rðvþl̄ ½&m'avl̄smull oþþ
tav;teuþwef zþl̄xþmþwþap&ef wīl̄&iſomvþl̄l̄ ½&m'avl̄sm? pmayrsmull
jrwEſhþweþl̄ xþl̄l̄umiþiſom tcsisþpnþvll̄ cþþtþl̄ ½&pþe&nþG ſ þpmwrſ
ulþþyþcijzþþoni

xþl̄l̄umiþEſhþvþl̄l̄umiþbñh ucsī wīl&iſom avmāo:vīl wīl &þm'avh
rsm? ulþþyþ ſ, l̄unfþ yþawnrsm;taþl̄l̄umiþull oþþ;xþmonh ½&maw;rsmull avl̄mclyg
oni

* vþl̄xþmþuþxþuþ? jrefpmþm? enþynmþwþuþl̄v(jþþl̄l̄l̄)

1/ avmā0:vr̥̄s̥̄m̥̄Ē̥haex̥̄ &ma' o

avmā0:(Lhaovo) vr̥̄s̥̄monf (aygiā, mi(*əfazm))? &Orp avmā0:(r&)? v̥̄mc̥̄v̥̄f (v̥̄l̥̄)? Z̥̄Dg(tZ̥̄)? v̥̄l̥̄[b̥̄n̥̄ ucs̥̄t̥̄Ē̥ p̥̄(6)r̥̄w̥̄f yḡ̥ī̥h̥̄om̥̄t̥̄Ē̥ p̥̄k jzp̥̄b̥̄n̥̄f x̥̄l̥̄v̥̄mā0:vr̥̄s̥̄monf jref̥̄jynt̥̄f̥̄rm̥̄uz̥̄m̥̄c̥̄z̥̄ aqm̥̄av̥̄n̥̄f avm̥̄f̥̄cḡ̥f̥̄' orsm̥̄ t̥̄rs̥̄ q̥̄haex̥̄l̥̄monf avmā0:vr̥̄s̥̄monf {&m̥̄w̥̄j̥̄rp̥̄z̥̄m̥̄ȳ̥f̥̄ arcjrp̥̄f̥̄m̥̄f̥̄ w̥̄p̥̄av̥̄l̥̄f̥̄ r̥̄q̥̄ī̥oū̥v̥̄m̥̄ȳ̥f̥̄ x̥̄l̥̄w̥̄q̥̄ī̥t̥̄l̥̄t̥̄r̥̄s̥̄ǖ̥ t̥̄ajcuasex̥̄l̥̄monf p̥̄w̥̄iftajcus aex̥̄l̥̄b̥̄n̥̄f̥̄ ae&mr̥̄f̥̄ (Chaungde Ngayaw) jzp̥̄b̥̄n̥̄f̥̄ 4ī̥f̥̄ae&monf aqm̥̄av̥̄n̥̄f̥̄, w̥̄f̥̄ w̥̄n̥̄l̥̄b̥̄n̥̄f̥̄ x̥̄l̥̄hem̥̄ū̥w̥̄f̥̄S̥̄ ajryē̥f̥̄' orsm̥̄jzp̥̄b̥̄n̥̄f̥̄ Ō̥f̥̄arm̥̄f̥̄ jrp̥̄l̥̄l̥̄emp̥̄b̥̄n̥̄f̥̄ ae&mr̥̄s̥̄w̥̄f̥̄ ȳ̥f̥̄lex̥̄l̥̄f̥̄monf v̥̄m̥̄l̥̄monf̥̄, cl̥̄l̥̄jzp̥̄b̥̄n̥̄f̥̄

2/ tc̥̄s̥̄ftv̥̄ū̥f̥̄, l̥̄

avmā0:vr̥̄s̥̄w̥̄f̥̄ ½&maw;rs̥̄Ē̥f̥̄b̥̄n̥̄f̥̄ tc̥̄s̥̄ftv̥̄ū̥f̥̄w̥̄r̥̄f̥̄ull̥̄ &, &mw̥̄f̥̄ tc̥̄s̥̄ftch̥̄m̥̄ū̥ll̥̄b̥̄n̥̄f̥̄ onf̥̄ avmā0:pum̥̄Ē̥h̥̄ ½&maw;ots̥̄fr̥̄m̥̄ull̥̄ ō̥l̥̄m̥̄vn̥̄f̥̄ ww̥̄f̥̄l̥̄ol̥̄w̥̄f̥̄c̥̄z̥̄ aqm̥̄av̥̄n̥̄f̥̄pon̥̄haw̥̄mī̥f̥̄ȳ̥:a'ow̥̄faex̥̄l̥̄b̥̄t̥̄m̥̄ū̥ō̥ȳ̥f̥̄ ū̥f̥̄us̥̄f̥̄ onf̥̄b̥̄onf̥̄ ajryē̥f̥̄, w̥̄f̥̄ ȳ̥f̥̄lex̥̄l̥̄f̥̄ū̥l̥̄f̥̄om̥̄ avmā0: vr̥̄s̥̄w̥̄f̥̄ ten̥̄pl̥̄m̥̄ r̥̄t̥̄w̥̄b̥̄m̥̄op̥̄um̥̄Ē̥h̥̄ ½&maw;rs̥̄ull̥̄ō̥l̥̄N̥̄ȳ̥t̥̄r̥̄s̥̄p̥̄k̥̄f̥̄ aymq̥̄l̥̄t̥̄l̥̄ū̥onf̥̄t̥̄w̥̄f̥̄ aw; ō̥ts̥̄f̥̄ph̥̄q̥̄m̥̄f̥̄r̥̄Ē̥h̥̄b̥̄m̥̄ȳ̥ē̥f̥̄l̥̄w̥̄f̥̄ aĒ̥hī̥b̥̄Ē̥m̥̄ē̥l̥̄m̥̄r̥̄m̥̄j̥̄p̥̄f̥̄b̥̄n̥̄f̥̄ ½&mt̥̄c̥̄s̥̄ftv̥̄ū̥f̥̄rs̥̄ull̥̄avmā0:p̥̄m̥̄ȳ̥Ē̥h̥̄, Ō̥f̥̄aū̥s̥̄rl̥̄t̥̄w̥̄f̥̄a&:r̥̄; Ō̥f̥̄Z̥̄m̥̄f̥̄acḡ̥f̥̄m̥̄ ar;jref̥̄l̥̄b̥̄n̥̄f̥̄

aw;ots̥̄fr̥̄m̥̄ull̥̄ Ō̥f̥̄arm̥̄f̥̄, fe q̥̄m̥̄Z̥̄ū̥cr̥̄p̥̄f̥̄ (avmā0:t̥̄q̥̄l̥̄w̥̄m̥̄Ē̥h̥̄ 'ḡ̥l̥̄f̥̄w̥̄m̥̄) x̥̄l̥̄t̥̄l̥̄b̥̄n̥̄f̥̄ x̥̄l̥̄w̥̄ots̥̄fr̥̄m̥̄ull̥̄jref̥̄b̥̄m̥̄omō̥ȳ̥ef̥̄q̥̄l̥̄f̥̄? jref̥̄mt̥̄ū̥&mt̥̄jzp̥̄t̥̄ō̥l̥̄s̥̄f̥̄cī̥? avmā0:pn̥̄j̥̄ih̥̄a&:om̥̄j̥̄cī̥f̥̄pon̥̄w̥̄l̥̄f̥̄ avmā0:vr̥̄s̥̄ arm̥̄f̥̄Z̥̄m̥̄f̥̄ȳ̥at̥̄m̥̄ī̥l̥̄ t̥̄ult̥̄n̥̄j̥̄ī̥h̥̄ȳ̥K̥̄ȳ̥l̥̄ȳ̥onf̥̄ jref̥̄mt̥̄ō̥l̥̄s̥̄ &mw̥̄f̥̄tē̥p̥̄ȳ̥q̥̄l̥̄w̥̄at̥̄m̥̄ī̥z̥̄v̥̄f̥̄l̥̄onf̥̄

3/ ½&maw;[b̥̄n̥̄f̥̄

ur̥̄f̥̄l̥̄t̥̄ō̥p̥̄w̥̄f̥̄ ½&m̥̄'av̥̄s̥̄l̥̄ū̥onf̥̄ ½&m̥̄\t̥̄ȳ̥, f̥̄l̥̄jref̥̄mt̥̄b̥̄m̥̄ē̥w̥̄f̥̄
]rb̥̄p̥̄q̥̄f̥̄ us̥̄b̥̄ch̥̄om̥̄ t̥̄av̥̄t̥̄x̥̄rs̥̄}³ [l̥̄v̥̄n̥̄f̥̄ḁ̄m̥̄f̥̄? Cambridge
English Dictionary w̥̄f̥̄ ½&m̥̄\t̥̄ȳ̥, f̥̄l̥̄] Ē̥p̥̄ō̥Ē̥p̥̄w̥̄l̥̄f̥̄ȳ̥K̥̄ȳ̥l̥̄v̥̄h̥̄ ½&m̥̄om̥̄
ȳ̥w̥̄n̥̄f̥̄s̥̄\ w̥̄p̥̄p̥̄l̥̄f̥̄w̥̄p̥̄'ō̥}⁴

[l̥̄v̥̄n̥̄f̥̄ḁ̄m̥̄f̥̄? Hindi Dictionary w̥̄f̥̄] us̥̄f̥̄p̥̄m̥̄ & ō̥w̥̄f̥̄x̥̄m̥̄ḁ̄om̥̄, Ō̥f̥̄aū̥s̥̄rl̥̄ "av̥̄k̥̄l̥̄p̥̄
w̥̄l̥̄"⁵ ½&m̥̄[l̥̄z̥̄f̥̄l̥̄ȳ̥onf̥̄

¹ avmā0:w̥̄f̥̄ī̥f̥̄om̥̄rs̥̄\q̥̄f̥̄oū̥b̥̄ex̥̄l̥̄v̥̄m̥̄&&av̥̄k̥̄l̥̄w̥̄r̥̄f̥̄t̥̄ȳ̥f̥̄(1)? CD/

² avmā0:pn̥̄j̥̄ih̥̄a&:om̥̄j̥̄cī̥f̥̄pon̥̄w̥̄l̥̄f̥̄

³ Cambridge English Dictionary, 1995

⁴ Cambridge English Dictionary 1995

⁵ Hindi Dictionary 1840

x¹tc²ur³nt & ၁၂&maw;[bnf ၂tp⁰ft qujy¹ly²chom³ x¹efor²chom³, ၀နှေ့ရဲ "av¹xt²ly³aw⁰fr¹nt²u³ll⁰u¹ x¹maomaw²;o³si¹} [kq¹ll²y³on¹

4/ av¹m²a⁰:၁၂&m aw;r¹m;ay:aygu¹ly²my³

av¹m²a⁰:v¹h²w³ ၁၂&maw;r¹m²on³ ab; b¹h⁰qu²r³í Elw¹zih² vu³q¹ilur²vm³ chom aw;r¹m²z³bn¹ aw; o³si¹fr²rn³ vly¹ef²rn³ vly¹aqm²i lluc³ pum¹x²rn³? pum⁰ll¹rn²z³jh¹ &v¹lqb²u³rs ay:aygu¹ly²ci³z¹bn² x¹hemu²fr³ t¹op²u³y¹ r¹*k²maq³ly¹ aum⁰pp¹my² tye¹fajyr²fr³ [m¹ly²g³pon¹ w² ၁၂&pum¹x²rn³jh¹ o³l¹py²q³ll⁰on¹ x¹၁၂&maw;r¹m²phygi³ D¹z²ll³ o³l¹l²ll³on¹

5/ av¹m²a⁰:v¹h²w³ x¹i² &f³ao¹my²aw³fr⁰;E¹h²၁၂&maw;r¹m;

av¹m²a⁰:v¹h²w³bn¹ a²&b³h⁰qu²r³í ၁၂&my¹aw²fr³u⁰ E¹h²o³us¹fyav²bn¹ us¹fyav² ၁၂&my¹fr²rn³ aum⁰pp¹my²Z³rh¹*gy² ၁၂&m¹vew²ly³ ၁၂&m¹vly²ef³ot¹y² E¹h²o³ly¹c²p³rw¹y²g³pon¹w²z³bn⁰ x¹h²x³ ၁၂&m vew²ly³ , cl¹u²vr³rn⁰ us¹fyav² ၁၂&aw³fr⁰/ x¹h²u³fr¹l²ew³ly²Z³rh¹*gy² q¹on²၁၂&maw;u⁰ o³b¹en²so³ aw¹bn⁰ av¹m²a⁰:v¹h²fr³ x¹i² &f³ao¹my²aw³fr⁰ , cl¹u²us¹fyav² ၁၂&aw³fr⁰ aum⁰pp¹my²Z³rh¹*gy² ၁၂&m¹vly²ef³ot¹y² E¹h²o³ly¹c²p³rw¹y²g³pon¹w²z³bn⁰ x¹၁၂&aw³fr⁰ ၁၂&maw;r¹m²z³jh¹ av¹m²a⁰:v¹h²w³ ၁၂&maw;r¹m²t³z¹pf-

- (1) a¹*g²u³py¹ Z²rh¹ aum⁰pp¹my²)y¹l²q³lb⁰n¹w;
- (2) Z²rh¹*gy¹l²q³lb⁰n¹w;
- (3) E¹h²o³ly¹w; o³si¹
- (4) c¹p²rw³y⁰w; o³si¹ pon²zi³ll⁰on¹

ပ¹pm²rr³ ၁၂&om t¹cl²um³tw⁰ t²wwE¹l²q³ &faz²ph³q¹is²x³maom av¹m²a⁰:၁၂&maw;r¹m²(2)y¹k²ll³jref⁰mp¹ ၁၂&x²mi¹fr²av³l¹wi²y³mon¹ jref⁰mt¹ok² E¹h²jref⁰mon¹y²g³bn¹ aci¹sp⁰fr², fr³cl¹ o²woe¹ja²l³mx¹my⁰on¹

6/ av¹m²a⁰:၁၂&maw;r¹m;av¹l²m³ci¹

av¹m²a⁰:v¹h²fr³ y¹aw²rn³w⁰ o³l¹on²aw; o³si¹fr²teuf , cl¹cl²fx³us¹ yaeq²z³hom y¹aw²rn³w⁰ o³l¹bn²u³ub⁰pp¹aw; E¹h²Z³rh¹*gaw; o³si¹ (2)y¹k²ll³av¹l²m³ci¹y⁰x¹my⁰on¹ av¹m²a⁰; o³si¹fr²mon¹ z¹q²ll³ta¹u²ni³t¹ &may: v¹l²u³wu¹so²ht³te¹it²jr³it¹ v¹l²u³ o³l¹py²q³km⁰on¹

6? 1/ aumubopbmaw;

avmā0:vrlswlbnf ab;blp0fqurþí , aeþkñllatmif a&ðajymifawmif, m
vlyieſullt"uxmí vlyiſullmonf awmif, mlyieſü pygult"uoþjzpf pluyſ
onf awmif, mclwí pyg&vþotlyðaomt cg aumubopbmaw usiþyñjcifjzpbñf
rhlwlpþvñH pluyſvñchom awmif, maumubþEñH bñmociftm yðzñbñfþzpf
onf xylwqstolift0efrm phygi0lfzñum aumubopbmaw;ul olqñ uclif
muonf

6? 1? 1/ tcaſft vulyðiH

- (1) awmif ZL/ðvaem&Dvþerñf vðluñf, ef qmentqas;&f i ðzmvrlvñerñf ðcðeacsm
[þvma*guðvma*guñlf ruðqbwþeñmazmblfclvnsp'g vðcþzñfða&rh
aMñðDg/
- (2) usiññþþv qðaqmif eðuRog Apavm0gAp(Ap) i llvñZmifclJ ca, muññH
&lyf, el'ñññþþa*guþlif 0H&vñJ eñJlvñZñþlif&nhabu&Dg/
- (3) wa, muññEññþþrþcsm 'ðegytñvñm0:NññwG fraysmefY'ðegyiprñm i llñanif
a&mf Zma&ða;&fusññþþka, muñ
 - Javmā0:vrlswl pmaybñmom pum½&mrsmofn [ña&svþyðaom tcaſft
pí ½þlygonf
 - avmā0:vrlswl Eþþ0Eþwlfusisýaeñþzþaom aumubplutvñfjyeñvñf
a&muññþþvñmygyl-
 - twlþayñf&þþn wpñ, muñwpñvñf phygiþí pluyſvñchom aumub
toþtyðvññþþzþt cþa&muññþþvñmygyl
 - Jwpñ, muñwpñvñf wpñ, muñwpñqlyþqñmom pumulvñþpumavmā0:
pumEñh ½&mraysmufavatmif rhlwlpþvñm0:vrlswl 0wþmçif
, iññlucþciþrwEññþþbñmocif aumifcay;rñññrnif

6? 1? 2/ zþqñH

avmā0:vrlsrñmonf wpEþvñþþlyðvñchom awmif, moðEññuHEðibñvñwif
&vþotlyðaonf tcaſcfiþiþyifuhñum pluyſvñchom awmif, moðEññ&vþotlyðaemuf
aumubopbmaw;ul usiþyñmonf þaumubopbmaw; wññavmā0:vrlswl wpDñEñh
wpDñ ½ññmþlpiñhom pþvftajctaueññawñonf tqiftwefrçþm? nññhññbabm
xññonf tcaſfññwpñ, muñwpñvñf wpñ, muñwpñqlyþ [þomavmā0:wñ qññ
azñfyaeonf xññemusvñþþtñH ½&mrwpññH jrwEññþþzþlif&ef zþqñkññrluñvñf
awñonf pumylqññav;rsññajymyþ azñfyxññonf tcaſft & avmā0:vrlsrñmonf
a&s, ciñuyif pumt&mü ulþusññþþbñf lqññbñf pumtõññtaejzih

॥p' gve&li&u&uvDg} jye&nu&vDg mygyD ॥' e&wZ&ep&u&uvDg} c&u&vDg
c&u&vDg a&mu&vmygyD kom Mu& m&um&vDg olx&mon&u&vDg xlyif
pa&ot&on&u&vDg ot&y&tw&u&vDg &n&g f a&z x&aom&vna&vDg
ta&t&en&f, b&y&ib&u&vDg

62/ Zmr&a*gaw:

avm&0:v&w& a&f&n&v& t&c&s&i&E& jz&ay:apaomaw;ot&is
jz&pon& avm&0:v&w&bn& awm&ay:a'or& ajrjy&ot&xdex&bm&ru ur&
t&E&jy&w&v&n& aex&v&su&u&on&

x&b&v&E&ex&v&su&u&om avm&0:v&w&r&? r&E& p&k& c&p&t&i&&f&e&ap&ef p&n&v&
Mu&ap&ef &n&g f 3E&w&bu&f (o&5E&w&bu&f usif&u&on& x&mr&a*g&v&f rt&v&
1&w&w&pu&f Ow&q&i&v&su KyinDon (cif&f) [bc:on& raem&v&ig&w&f&u&f&x&mon&
ZamJao raem&u&f v, fia&v&0:1&m w&d m&zp&om&rm&f? vi&u&f? Ogy&v&
pon&w&u&pn&0&usus w&cw&u&mp&hy&f ucl&u&yon&1 x&b&u&cl&u&f&w&f0&aq&mi&f&
aem&u& v&u&u&f Zr&a*g&ma&w;ul&u&on&

621/ t&c&u&ft v&u&f&gi&f

Zr&a*g(raem&t u&u&up)

- Zr&a*g a*g*v&r& Zr&a*g a*g*v&r&
- avm&0:qe&f Zr&a*g a*g*v&r&
- a&mi&f b&hrlax&mi&f&rf
- *s, fcs&haum&f Mu&ef &f x&g f &, f
- at&ni&f br&f at&ni&f [Mq&e&f&f ac&ni&f&rf a*g
- e aem&hqr&f Ahaem&f 1&
- avm&0: A&U&jrl; qrf Ahaem&f 1&
- t<&f i&g&E&f hqr&f Ahaygi 1&
- arm&f *rf *h&bn&vrf *D&h'gi &m
- avm&0: &qe&f
- ay&f x&f *e&ve&0:
- ay:&x&f *ve&0: ay:&x&f *ve&0:
- avm&0: & qrf Ah&f

- awmif x^h *veh*: awmif x^h *veh0:
- awmif x^h *veh0:
- a&m^h t^h beh^h &ef
- au^h awm^h zeh^h E^h &aen^h&e^h if
- z^h el^h si a&m^h Av^h el^h b^h g
- r^h el^h *se^h&el^ha*:
- re^h cd^h *se^h&el^ha*:
- i^hDg abmif [Ma*: &el^h z^h *veh*:
- a*st^h f^h ma* s^h J^h *havneAnh
-]Zrh^h*(raemt uuuup^h avn^h0:1/2&mt uuuup^h
A^hrmif w^hy^h vi^hu^hty^h h^h Gwa, m^hEs^hhat m^hri^hci^ht&s^hu^hlt^htr^hty^h
- 'R^h1&njz^hlygw, f^havn^h0:vr^h1&njz^hlygw, f([])
'R^h1&mt z^hyg au^hmif u^hi^herifBu^hlygw, f
- (Zrh^h*gt uuuup^h avn^h0:1/2&mt uuuup^h
a, mu^hif re^htra&m^hE^hy^h ajc^hv^hu^h i^hnu^h? y^hl^hu^hq^hiv^hwefv^hy^hl^hz^hv^hl^hvef v^hl^h
acgi^hfaqmi^haygi^hf^hly^hu^h? Oaygi^hf^hly^hu^huygp^h
ays^hay^hs^hT^hT^hf^hly^hu^huygp^h?ou^h&h^hu^hse^hri^hci^hfqkausZ^h&1/2uawmif
avn^h0:1/2&mqrfa0u^hl^hwez^hlx^hm^huygp^h
avn^h0:1/2&mqrfa0u^hl^hrs^hhi^huygp^h})

622/ z^hq^hh

avn^h0:vr^hl^hrs^hmon^h r^hl^hh^hrs^hE^h fu^hl^hc^hp^he^hijr^hwE^hu^ho^hr^h jzp^hl^hon^h x^hl^hu^hu^hh^h
rs^hE^h p^hks^h rays^hu^hry^hu^hat^hmis y^hl^h c^hp^he^hijr^hwE^hl^hmat^hmis jyn^hiw^hl^hb^hrru ur^hE^hl^h
t^hE^hl^hjym^hw^hf y^hE^hl^hlex^hl^hl^hu^hl^hom r^hE^h p^hks^hpl^hl^haw^hl^hq^hbn^h avn^h0:ta^h:(Zrh^h*)
*s^hazm^hta^h:raem^h)tuu^hl^h3 E^hl^hwp^hl^hut^h(O^h 5E^hl^hwp^hl^hut^h us^hly^hci^hl^hz^hp^hbn^h l^hZrh^h*g
aw^hon^h rs^hE^h p^hks^hao^hfp^hn^hh^hu^hu^h &el^h 1/2&m^hav^hrs^h rays^hu^hry^hu^hap^h&ef w^hl^hu^hef^h
E^hl^haqm^hfx^hmon^h aw^ho^hl^hsi^hz^hp^hbn^h w^hl^hu^hef^hE^hl^haqm^hbn^h oabmou^hu^hdi^hat^hmis]Zrh^h*g
a^hg^h*vr^h Zrh^h*ga^hg^h*vr^h avn^h0:qeA^h Zrh^h*ga^hg^h*vr^h} Zrh^h*gt uuuup^h avn^h0:1/2&
tu uuuuygp^h l^h a^hz^hl^hmon^h aw^ho^hl^hsi^hl^h b^hl^hocift^h c^hrt^hw^hl^hwn^h
a^hz^hl^hmon^hu^hnfaw^hon^h x^hly^havn^h0:vr^hl^hrs^hmon^h &S^hob^hrs^h vu^hku^h

ewylazmyoonh tavlnn½bnf x̄numih chw;obisixlwif r̄EG ewulf
(aerið)tzpf wiþma&zlxmonf a&þuwnsf yifvnf0:vrl̄rsmof Oyrn?
Oyar, þziholefajymqþlujcif jzpþnf[þef&&onf tr̄l̄or] tr̄l̄omrsm, ðivf
umucelluonfvluyay:vþatmi[lajcvuþifumu][l̄ vnfumi? p̄vefum n̄hþvþf
ulluonfull jyþl̄uþqþl̄weþv] yþl̄vþweþv][l̄ Oyrntvuljizh a&zlxmonf
xltvulamuh avnf0:vrl̄w phygisnþmr blab;wl̄pumulluemrl jy, lf
wpfctjzpaw&onf obisitqlwif r̄tvl̄½&ndwpllf]wezl̄xmluygþ jr̄tviñ
ygo][l̄ wluwefl̄aqmxmonfull aw&onf r̄EG lutnfrl cþtisrwEñuamuf
ay:vþeþgonf p̄vftmwuþuvmatmif wluwefl̄aqmfonh oabmouðiþtmif
a&zlxmonfullw&onf

NCF Library

avmā0:vlt̪ʃr̪monfr̪t̪v̪l̪w̪&maw;rm̪uHE&w̪z̪iʃv̪uq̪iʃur̪ x̪əʃot̪ʃcl̪uon̪
jzp̪l̪uon̪ x̪lb̪v̪uq̪iʃur̪ aqm̪ &f̪ut̪l̪uon̪fr̪t̪v̪l̪w̪\$EG & , Obaşr̪ "avlk̪p̪
ulu̪ʃ i, l̪un̪t̪w̪l̪l̪ raysm̪uʃuʃat̪m̪if̪ x̪əʃot̪ʃv̪t̪ci? jr̪t̪w̪iʃv̪t̪ci? oʃ̪v̪l̪uem̪
apv̪t̪ci? w̪l̪l̪uuiʃpf̪oni? avmā0:vlt̪ʃw̪b̪n̪fr̪t̪v̪l̪hex̪&m a&ajr awmawm̪if̪ t̪v̪Eh̪
arw̪iaw&m̪? ulu̪ʃ t̪p̪ "avlk̪p̪l̪uul̪w̪;oʃ̪iʃt̪jz̪pf̪ azm̪uʃ&iʃx̪əʃot̪ʃ cl̪uon̪
t̪v̪l̪w̪\$EG full̪ w̪l̪s&iʃom̪t̪m̪v̪l̪oru ur̪t̪w̪0&uyg oʃ̪at̪miBuKpm̪ cl̪uon̪
rs̪EG p̪k̪p̪n̪ʃv̪l̪c̪t̪iʃr̪m̪ulaw;oʃ̪iʃihiw̪azm̪yoc̪l̪uon̪"

Xumih avnə0:½&mw;rəmənf avnə0:vrl̥plwK orl̥ESwK , 0başrl
jy, k̥wpt̥lyi szp̥bənf

þpmwrfonf avnfo:vrsl a&þbþ0fqurþí usiþavþom'avþm?
yðwñrþm? yþZmrlþmublþlþmof ½&maw;rsmull raysmufysuþp&eEþh avnfo:
þmayEþh Óðuþrl jriþmwlwuþpa&wull &n&G fýjþþcjiþzþamumisull txulwif
nësclyþzþonf

þpmwrfwif avnfo:vrlswl Zrl*gaw;Esh aumufpfaw; [(2)ykf
ygofibnf avnfo:vrlswlnf rhlwlsEG fultpcisrwEw wefzlxmnuotsm jzpbnf
ae&mt Ehwif yflexifvsuifomvnf rhlwlrsl\ pntvlnhfrullZrl*gaw;obis
u aznyaeonf xlyifawmif, myfiefjzihtoufarorfausmifyklmcpfciscif\ jy, kf
tjzpfomvnsaumi? rbtmphqftwl az;ruhlfyifmly) tqiftwefcimrl
r%Muni? jy, kf tjzpfvnsaumi? aumufppmaw;wif av;pmcpfcifzg aw&onf
avnfo: vrlswlnf pumt&mwif uRfusivfionf kqlayrnfvrlspk aw;obis
rsnwif Oyrmt vufrsm? o&lyazmft zlsm;EshcpfcisrwEzg tpmr&orsm ygofibamuni?
avlmawvaygonf

ed*

avmā0:½&mw;rsñullavlv&jcifjzihavmā0:vhtswlkusifyavtñomýawñfrñ?
"avbñpltsñull oñvmapEñfonf xñtjyivtñwprñ\ tavlt x"avlsñull t jcm
vhñrsñu oñbñjciifjzih tcsifciscopci&fEñfrñ jzpñy:vmapEñfonf xñllñumih
þpmwrñonf avmā0:vhtswl ½&m'avlsñ? pmayrsñxñfum jyeñña&:twñf
taxmuft uljzprññ[kññunygonf

usefulpm&if

*avn̥b̥o:p̥m̥ayE^hl̥m̥ , Obuṣr(A[]) t̥elynmauntrw̥ avn̥b̥o:w̥l̥f̥i:f̥om̥rs̥ \ qifouhexl̥
v̥naom̥ l̥m̥m̥"avbx̥l̥vr̥fr̥s̥t̥y̥l̥f̥(1)? Oll̥tar̥m̥l̥le, l̥uc̥s̥jyn̥e, l̥
irer̥m̥pt̥z̥D̥p̥X̥me? (1980)? irer̥mt̥b̥l̥m̥(yx̥rt̥l̥l̥)/ &el̥ue? pm̥ayAd̥m̥E^hl̥w̥l̥v̥*

Cambridge Advanced Learner's Dictionary. (2019). UK: Cambridge University Press

Hindi Dictionary.2003-2019, from <https://www.shabdkosh.com>....